

# รายวิชาภาษาไทย

รหัสวิชา ท๑๓๑๐๑

ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๓

เรื่อง ภาษาไทยมาตรฐาน

กับภาษาถิ่นอีสาน

ครูผู้สอน ครูอนุชา อินทร์พ่วง



# เรื่อง ภาษาไทยมาตรฐาน กับภาษาถิ่นอีสาน











ภาคตะวันออกเฉียงเหนือ  
หรือ ภาคอีสาน

# จุดประสงค์การเรียนรู้

- ๑) บอกความหมายของภาษาถิ่นอีสานได้
- ๒) จำแนกภาษาไทยมาตรฐานและภาษาถิ่นอีสานได้
- ๓) มีมารยาทในการฟัง และการพูด





# ภาษาไทยมาตรฐาน

ภาษาไทยมาตรฐาน หมายถึง ภาษาไทยที่ใช้พูด เขียน ติดต่อสื่อสารกันโดยทั่วไป เป็นภาษาประจำชาติที่คนส่วนใหญ่ในประเทศไทยใช้ในการศึกษา ติดต่องาน และใช้ในราชการ

# ภาษาถิ่นอีสาน

ภาษาถิ่นอีสาน เป็นภาษาที่สำคัญอันดับ  
เป็นอันดับหนึ่ง ใช้พูดกันในภาคตะวันออกเฉียงเหนือ  
มีลักษณะเฉพาะของตนเอง มักลงท้ายประโยค  
พูดว่า เต๋อ นอ แน แหม

# กิจกรรม

“เว้าอีสาน พาเพลิน”





ความหมาย

ภาษาถิ่นอีสาน

มะละกอ

บักหุ่ง

สับปะรด

บักนัด

ฝรั่ง

บักสีดา

กิงก่า

กะปอม



ความหมาย

ภาษาถิ่นอีสาน

พี่

อ้าย

ฉัน/ผม

ข่อย

แก้วน้ำ

จอก

รองเท้า

เก็บ





ความหมาย

ภาษาถิ่นอีสาน

ใคร

ผู้ใด<sup>+</sup>

อย่างนั้น

จั่งซั้น

อย่างไร

จั่งใด<sup>+</sup>

อร่อย

แซ่บ



ความหมาย

ภาษาถิ่นอีสาน

ดู

เป็ง

พูด

เว้า

เดิน

ย่าง

วิ่งหนี

แถ่น





ความหมาย

ภาษาถิ่นอีสาน

หงุดหงิด

หน Hwy

หัวเราะ

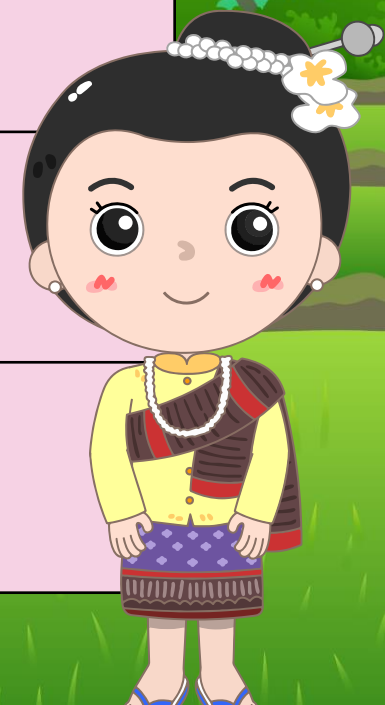
หัว

คิดถึง

คิดฮอด

เที่ยว

เลาะ



ความหมาย

ภาษาถิ่นอีสาน

รัก

ฮัก

สนุก, สนุกมาก

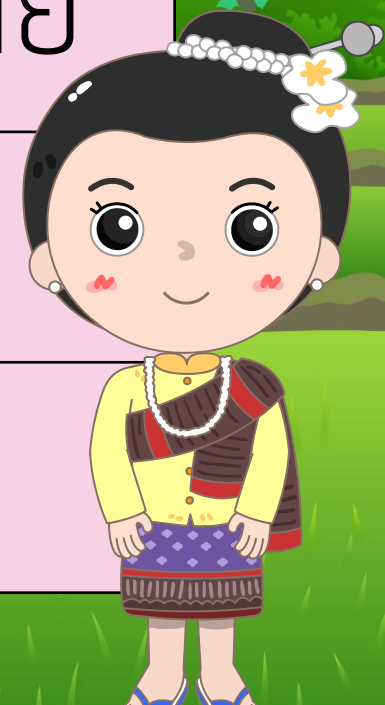
ม่วน/ม่วนหลาย

โกหก

ซี้ตั่ว

โกรธ

โหด, สุน





ความหมาย

ภาษาถิ่นอีสาน

ใช่

แม่น

กลับบ้าน

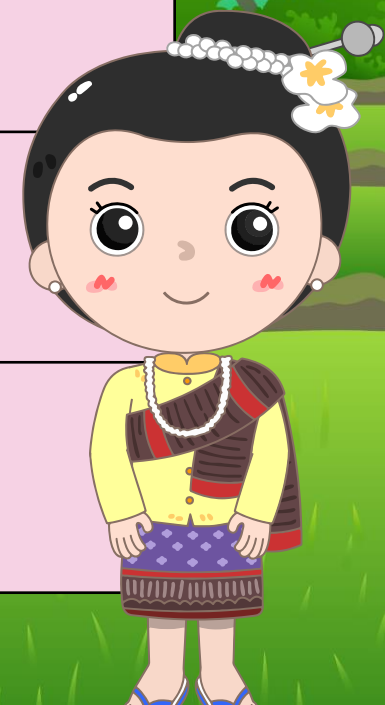
เมื่อบ้าน

หมดแล้ว

เบ็ดแล้ว

กินข้าว

กินเช่า



ความหมาย

ภาษาถิ่นอีสาน

เร็ว ๆ นะ

ฟ้าว ๆ เต๋อ

รอ

ถ่า

วันนี้

มื่อนี้

บ้าน

เฮือน





# ใบงานที่ ๓ เรื่อง ภาษาถิ่นอีสาน

ใบงานที่ ๓ เรื่อง ภาษาถิ่นอีสาน  
หน่วยการเรียนรู้ที่ ๖ เรื่อง ภาคภูมิใจภาษาไทย ภาษาถิ่น  
แผนการจัดการเรียนรู้ที่ ๗ เรื่อง ภาษาไทยมาตรฐานกับภาษาถิ่นอีสาน  
รายวิชาภาษาไทย รหัสวิชา ท๑๓๑๐๑ ภาคเรียนที่ ๑ ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๓

คำชี้แจง ตอนที่ ๑ อ่านคำภาษาไทยมาตรฐาน แล้วเขียนเป็นคำภาษาถิ่นอีสาน

| ข้อ | ภาษาไทยมาตรฐาน | ภาษาถิ่นอีสาน |
|-----|----------------|---------------|
| ๑   | คิดถึง         | .....         |
| ๒   | รองเท้า        | .....         |
| ๓   | อร้อย          | .....         |
| ๔   | รัก            | .....         |
| ๕   | ฉัน            | .....         |
| ๖   | มะละกอ         | .....         |
| ๗   | กึ่งกำ         | .....         |
| ๘   | พูด            | .....         |
| ๙   | เที่ยว         | .....         |
| ๑๐  | เดิน           | .....         |
| ๑๑  | พี่            | .....         |
| ๑๒  | สนุกมาก        | .....         |
| ๑๓  | โกรธ           | .....         |
| ๑๔  | โกหก           | .....         |
| ๑๕  | กลับบ้าน       | .....         |

คำชี้แจง ตอนที่ ๒ พิจารณาประโยคภาษาอีสานต่อไปนี้ แล้วนำมาเขียนเป็นประโยคที่เป็นภาษาไทยมาตรฐาน แล้วฝึกพูดกับเพื่อน

๑. อย่างจนเก็บขาดเบ็ดแล้ว

คำตอบ .....

๒. กินเข้าแหล่ายัง

คำตอบ .....

๓. ฟ่าว ๆ เตื่อ อ้ายถ่าโดนแล้ว

คำตอบ .....

๔. ไปเบิ่งหมอลำนำอ้ายบอมือนี้

คำตอบ .....

๕. อ้ายถ่าอยู่เฮือนเดื่อ

คำตอบ .....



## บทบาทครู

๑. ครูอธิบายนักเรียนเพิ่มเติม หากนักเรียนสอบถาม
๒. ครูให้นักเรียนทำใบงานที่ ๓ เรื่อง ภาษาถิ่นอีสาน

## บทบาทนักเรียน

๑. เมื่อนักเรียนสงสัยหรือไม่เข้าใจ ให้ยกมือสอบถามคุณครู ด้วยถ้อยคำที่สุภาพ
๒. นักเรียนทำใบงานที่ ๓ เรื่อง ภาษาถิ่นอีสาน
๓. นักเรียนมีมารยาทในการเขียน

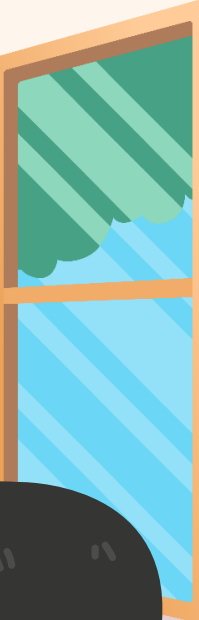


# ติดตามความก้าวหน้า ในการทำงาน





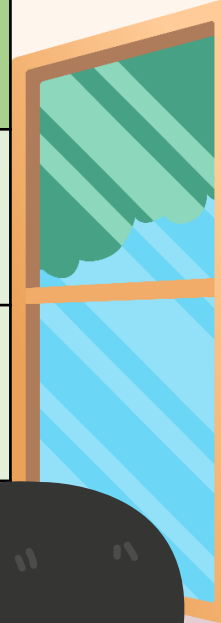
| ข้อ | ภาษาไทยมาตรฐาน | ภาษาถิ่นเหนือ |
|-----|----------------|---------------|
| ๑   | คิดถึง         | คิดฮอด        |
| ๒   | รองเท้า        | เกิบ          |
| ๓   | อ่อย           | แซ่บ          |
| ๔   | รัก            | ฮัก           |
| ๕   | ฉิ่น           | ช่อย          |



| ข้อ | ภาษาไทยมาตรฐาน | ภาษาถิ่นเหนือ |
|-----|----------------|---------------|
| ๖   | มะละกอ         | บักหุ้ง       |
| ๗   | กึ่งก่า        | กะปอม         |
| ๘   | พูด            | เว้า          |
| ๙   | เที่ยว         | เลาะ          |
| ๑๐  | เดิน           | ย่าง          |



| ข้อ | ภาษาไทยมาตรฐาน | ภาษาถิ่นเหนือ |
|-----|----------------|---------------|
| ๑๑  | พี่            | อ้าย          |
| ๑๒  | สนุกมาก        | ม่วนหลาย      |
| ๑๓  | โกรธ           | สูน, โขด      |
| ๑๔  | โกหก           | ซี้ตั่ว       |
| ๑๕  | กลับบ้าน       | เมื่อบ้าน     |





๑. อย่างจนเก็บขาดเปิดแล้ว

คำตอบ ..... **เดินจนร่องเท้าขาดหมดแล้ว** .....

๒. กินเข้าเหล่ายัง

คำตอบ ..... **กินข้าวแล้วหรือยัง** .....

๓. ฟ่าว ๆ เตื่อ อ้ายถ่าโดนแล้ว

คำตอบ ..... **เร็ว ๆ หน่อยนะ พี่รอนานแล้ว** .....

๔. ไปเบิ่งหมอลำนำอ้ายบอมมือนี้

คำตอบ ..... **ไปดูหมอลำกับพี่ใหม่วันนี้** .....

๕. อ้ายถ่าอยู่เฮือนเตื่อ

คำตอบ ..... **พี่รออยู่ที่บ้านนะ** .....



## สิ่งที่ต้องเตรียมในชั่วโมงต่อไป



๑) ใบความรู้ที่ ๕ เรื่อง คำพ้องรูป

๒) ใบงานที่ ๔ เรื่อง อ่านและเขียน

คำพ้องรูป



บทเรียนครั้งต่อไป



# เรื่อง คำพ้องรูป

สแกนเพื่อพูดคุย  
กับครูกันได้ที่นี้



ดาวน์โหลดเอกสารเพิ่มเติมได้ที่ [www.dltv.ac.th](http://www.dltv.ac.th)  
รายวิชาภาษาไทย ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๓





